



MHMPP05W1HRA

Dodatek č. 1
Veřejnoprávní smlouva o poskytnutí dotace

DVS/04/03/007680/2019

STEJNOPIS č. 1

*uzavřena níže uvedeného dne, měsíce a roku
podle zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění
pozdějších předpisů (dále jen „zákon o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů“),
zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský
zákoník“) a zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů (dále jen
„správní řád“)*

mezi těmito smluvními stranami:

Hlavní město Praha

se sídlem Mariánské nám. č. 2, 110 01 Praha 1
zastoupené PhDr. Tomášem Klineckým, ředitelem odboru sociálních věcí Magistrátu hlavního
města Prahy

IČO: 00064581
bankovní spojení: PPF banka a.s.
číslo účtu: 5157998/6000
(dále jen „poskytovatel“)

a

název organizace: Česká unie neslyšících, z.ú.
zastupuje: Ing. Martin Novák
se sídlem: Dlouhá 729/37, 110 00 Praha 1
IČO: 00675547
zapsána/registrována: U 526 vedená u Městského soudu v Praze
bankovní spojení: XXXXXXXXXX
číslo účtu: XXXXXXXXXX
(dále jen „příjemce“)

(poskytovatel a příjemce dále jen „smluvní strany“)

se dnešního dne dohodly, v návaznosti na Rozhodnutí č. 1 a jeho Dodatku č. 1 o poskytnutí dotace z kapitoly 313 – MPSV státního rozpočtu na rok 2019 ze dne 11. 1. 2019 (resp. ze dne 18. 7. 2019), dále na základě usnesení Zastupitelstva hl. m. Prahy č. 8/105 ze dne 21. 6. 2019, usnesení Zastupitelstva hl. m. Prahy č. 5/31 ze dne 21. 3. 2019 a usnesení Zastupitelstva hl. m. Prahy č. 8/104 ze dne 21. 6. 2019, na této změně smlouvy:

A) článek I., bod 2 se mění a doplňuje takto:

2. Poskytnutí dotace schválilo Zastupitelstvo hl. m. Prahy svým usnesením č. 5/31 ze dne 21. 3. 2019 a usnesením č. 9/105 ze dne 19. 9. 2019.

B) článek II., bod 1. se ruší a nově zní takto:

1. Dotace se poskytuje v celkové výši **2 316 000 Kč**
(slovy: **dvamilionytřistašestnácttisíc korunčeských**) dle rozpisu uvedeného v příloze č. I této smlouvy. Celkový objem této dotace je kryt finančními prostředky ze státního rozpočtu prostřednictvím rozpočtu hl. m. Prahy.

C) Příloha č. 1 Veřejnoprávní smlouvy o poskytnutí dotace č. DVS/04/03/007680/2019 se ruší a nahrazuje se přílohou č. 1 tohoto dodatku.

D) Uzavřením Dodatku č. 1 zůstávají všechna ostatní ustanovení veřejnoprávní smlouvy o poskytnutí dotace DVS/04/03/007680/2019 ze dne 18. 4. 2019 v platnosti beze změny.

E) Závěrečná ustanovení

1. Obě smluvní strany shodně prohlašují, že tento dodatek ke smlouvě byl uzavřen po vzájemném projednání, podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně v souladu se zákonem a nepříčí se dobrým mravům.
2. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tento dodatek ke smlouvě byl uveden v Centrální evidenci smluv (CES) vedené poskytovatelem, která je veřejně přístupná a která obsahuje údaje o smluvních stranách, číselné označení této smlouvy, datum jejího podpisu a text této smlouvy.
3. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v tomto dodatku ke smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 504 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoli dalších podmínek.
4. V souladu s § 43 odst. 1 zákona č. 131/2000 Sb., o hlavním městě Praze, ve znění pozdějších předpisů, tímto poskytovatel potvrzuje, že uzavření tohoto dodatku smlouvy schválilo Zastupitelstvo hl. m. Prahy usnesením č. 9/105 ze dne 19. 9. 2019.
5. Tento dodatek smlouvy je vyhotoven v pěti autorizovaných stejnopisech, z nichž poskytovatel obdrží čtyři stejnopisy a příjemce jeden stejnopis.
6. Tento dodatek smlouvy nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem uveřejnění tohoto dodatku ke smlouvě v registru smluv. Nově přidělené finanční prostředky schválené usnesením Zastupitelstva hl. m. Prahy č. 9/105 ze dne 19. 9. 2019 se poskytnou převodem z účtu poskytovatele nejpozději do 30 dnů od podpisu tohoto dodatku ke smlouvě.
7. Smluvní strany výslovně sjednávají, že uveřejnění tohoto dodatku ke smlouvě v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, zajistí poskytovatel.

17.10.2019

V Praze

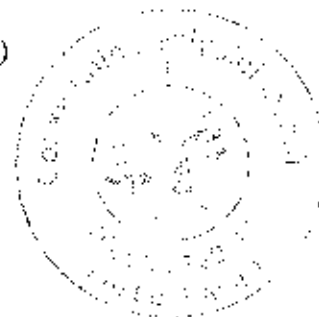


(za poskytovatele)

V Praze dne 14. 10. 2019



(za příjemce)



Příloha č. 1 Veřejnoprávní smlouvy o poskytnutí dotace DVS/04/03/007680/2019

Celková výše poskytnutých finančních prostředků (dotace) pro: Česká unie neslyšících, z.ú.

2 316 000 Kč

Registrační číslo služby	Název služby	Druh služby	Celkový rozpočet služby	Výše poskytnuté dotace (usnesením Zastupitelstva HMIP 5/31 ze dne 21.3.2019)	Výpočet veřejné podpory	Výše poskytnuté dotace - II. (usnesením Zastupitelstva HMIP 9/105 ze dne 19.9.2019)	Celková výše poskytnuté dotace v roce 2019	Z toho na osobní náklady (min.)
2378879	ČSS ČUN Praha SAS	socialně aktivizační služby pro seniory a osoby se zdravotním postižením	3 616 790	1 171 000	1 952 387	83 000	1 254 000	410 001
4358523	Tlumočnická služba ČUN	tlumočnické služby	4 009 550	1 026 000	1 710 246	36 000	1 062 000	359 152
	CELKEM						2 316 000	

Rozpočet na financování sociální služby pro rok 2019 dotační řízení HMP- II.

Název organizace: Česká unie neslyšících, z.ú.

IČ: 675547

Název služby: CSS ČUN Praha SAS

Druh služby: sociálně aktivizační služby pro seniory a osoby se zdravotním postižením

Registrační číslo služby (Identifikátor): 2378079

Kód	Nákladová položka	Celkové plánované náklady služby 2019 (aktualizovaný rozpočet)	Přiznaná dotace usnesením Zastupitelstva HMP č. 5/31 ze dne 21. 3. 2019 a její akceptované čerpání	Požadovaná dotace v dotačním řízení - II.	Akceptované čerpání CELKOVÉ dotace přidělené usnesením Zastupitelstva HMP č. 5/31 ze dne 21. 3. 2019 a přidělené v dotačním řízení - II.	poznámka KU
	Náklady celkem	3616790	1171000	222750	1254000	
1	Osobní náklady celkem	2934036		200250		
1.1	Pracovní smlouvy	2733436		189000		
1.1.I	Dohady a pracovní činnosti	0		0		
1.1.III	Dohady a provedení práce	120600		0		
1.4.	Jiné osobní náklady (uveďte):	75000	99000	11250	1074000	
2.	Provozní náklady celkem	677754		22500		
2.1.	Dlouhodobý majetek	47000		0		
2.1.1.	Dlouhodobý majetek do 50 tis. (uveďte):	7000		0		
2.1.2.	Dlouhodobý majetek do 49. tis. (uveďte):	40000		0		
2.2.	potraviny	0		0		
2.3.	kancelářské potřeby	21352		0		
2.4.	potřebné hmoty	0		0		
2.5.	jiné spotřebovatelné nákupy (uveďte):	2500		0		
2.6.	Služby	606902		22500		
2.6.1.	energie	175300		0		
2.6.2.	telefony, internet, poštovní, ostatní	32976		0		
2.6.3.	nájemné	185000		0		
2.6.4.	právní a ekonomické služby	75000		0		
2.6.5.	školení a kurzy	20005		0		
2.6.6.	opravy a udržování	8500		0		
2.6.7.	cestovní náhrady	4756		0		
2.6.8.	pracovníci v přímé péči (mimo pracovní poměr)	140000		22500		
2.6.9.	ostatní pracovníci (mimo pracovní poměr)	0		0		
2.6.10.	jiné (uveďte):	15365		0		
2.7.	Dotazy			0		
2.8.	ostatní náklady		180000	0	180000	
	Celkem	3616790	1171000	222750	1254000	

Rozpočet na financování sociální služby pro rok 2019 dotační řízení HMP- II.

Název organizace: Česká unie neslyšících, z.ú. IČ: 675547 Název služby: Tlumočnická služba ČUN Druh služby: tlumočnické služby Registrační číslo služby (identifikátor): 4358523						
Kód	Nákladová položka	Celková plánovaná náklady služby 2019 (aktualizovaný rozpočet)	Přiznaná dotace usnesením Zastupitelstva HMP č. 5/31 ze dne 21. 3. 2019 a její akceptované čerpání	Požadovaná dotace v dotačním řízení - II.	Akceptované čerpání CELKOVÉ dotace přidělené usnesením Zastupitelstva HMP č. 5/31 ze dne 21. 3. 2019 a přidělené v dotačním řízení II.	poznámka KU
	Náklady celkem	4009550	1026000	120000	1062000	
1	Osobní náklady celkem	3413050		110000		
1.1	Pracovní smlouvy	1227560		60000		
1.1.I	Dohody o pracovní činnosti	1115480		20000		
1.1.III	Dohody o provedení práce	1020000		30000		
1.4	Jiné osobní náklady (uveďte):	50000	835500	0	871500	
2	Provozní náklady celkem	596490		10000		
2.1	Dlouhodobý majetek	79000		0		
2.1.1	Dlouhodobý majetek do 60 tis (uveďte):	9000		0		
2.1.2	Dlouhodobý majetek do 40 tis (uveďte)	70000		0		
2.2	potraviny	0		0		
2.3	cancelářské potřeby	18985		0		
2.4	pohonné hmoty	0		0		
2.5	jiné spotřebované nákupy (uveďte):	3564		0		
2.6	Služby	494941		10000		
2.6.1	energie	90000		0		
2.6.2	telefony, internet, poštovné, ostatní	22382		0		
2.6.3	nájemné	114369		0		
2.6.4	právní a ekonomické služby	55000		0		
2.6.5	školení a kurzy	40350		0		
2.6.6	úpravy a udržování	0		0		
2.6.7	cestovní náhrady	28358		0		
2.6.8	pracovníci v přímé péči (mimo pracovní poměr)	138800		10000		
2.6.9	ostatní pracovníci (mimo pracovní poměr)	0		0		
2.6.10	jiné (uveďte):	35682		0		
2.7	Odpsy	0		0		
2.8	ostatní náklady	0	190500	0	190500	
	Celkem	4009550	1026000	120000	1062000	